

Naam :	LIDNR.:	
Adres : ...		
E-mail : ...	Tel. : ...	Admin.. MLM IN email/post ___/___/___ Som ok <input type="checkbox"/> Bet.ok? <input type="checkbox"/>
Speciaal JLBC-VIP-pakket (incl. tickets R 01 – 05)	<input type="checkbox"/>	x € 153.00 € 105.00 !
Speciaal JLBC-VIP-pakket (incl. tickets R 11 – 15)	<input type="checkbox"/>	x € 153.00 € 105.00 !
[15u koffie & gebak + soundcheck + 18u 3-gangen menu incl. drank + 20u show] [15u café & pâtisserie / Kaffee & Gebäck / coffee & cakes] [18u ... incl. boissons / inkl. Getränke / incl. drinks]		
Tickets R 01 – 05	<input type="checkbox"/>	x € 58.00 € 53.00
Tickets R 11 – 15	<input type="checkbox"/>	x € 58.00 € 53.00
Tickets R 21 – 25	<input type="checkbox"/>	x € 48.00 € 43.00
<input type="checkbox"/> Aflevering via email (e-ticket)	GRATIS !	€ 0.00
[Livraison par courriel / Lieferung via Email / Delivery by email]		
<input type="checkbox"/> Aangetekende verzending	1x	BEL NL L D F UK EUR World ± € 7.00 € 9.00 € 9.00 € 9.00
[Postage recommandée/ Versand eingeschrieben/ Postage registered]		
1 voorkeurtitel		€
[Titre de preference / Wunschtitel / Preferred title]		
Via email of post terugsturen naar:		Vóór
Retourner à/ Zurück-schicken an/ Return to: Marc Le Maire Eug. Pacellilaan 5 2650 Edegem België		[Avant le / bevoor / bevoor]
BETALING Payment/ Zahlung/ Payment	<input type="checkbox"/> BEL, NED, EUR: IBAN BE11 2300 0461 0348 BIC: GEBABEBB → James Last Benelux Club Heverlee (B)	30/11/15
<input type="checkbox"/> → <input checked="" type="checkbox"/>	Datum bank O.K. = ___/___/2015	15/02/16
<input type="checkbox"/> Out of EUR only:	<input type="checkbox"/> cash in (reg.!) letter → Marc Le Maire <input type="checkbox"/> Paypal → marc.le.maire@skynet.be	

ALLE GEGEVENS ONDER VOORBEHOUD! TOUTES LES INFORMATIONS SOUS RESERVE! ALLE ANGABEN OHNE GEWÄHR! ALL INFORMATION UNDER RESERVE!

Nederlands

Bestellen via de JLBC houdt jouw akkoord in met de "Afspraken TicketService 11/06/2016" [hieronder](#).Alle prijzen hierboven zijn **onder voorbehoud**. Zij kunnen (lichtjes?) stijgen of dalen. Uw betaling geldt dus eigenlijk als **voorschot**.

Indien het hierboven vermelde TOTAALbedrag (te veel) verschilt van wat u uiteindelijk dient te betalen, dan zal het volgende gebeuren:

- in het geval u **te weinig** betaalde: wij laten u weten hoeveel u dient bij te betalen om alles aangetekend of via email toegestuurd te krijgen;
 - in het geval u **te veel** betaalde: wij laten u de keuze wat er dan met uw tegoed gebeurt (terugbetalen, bewaren tot een volgende gelegenheid, storten in de clubkas, ...).
- In voorkomend geval zullen wij u – uiteraard – eerst vragen wat u wenst.

Français

Commander chez le JLBC veut dire que tu sois d'accord avec les "Conventions TicketService 11/06/2016" [ci-dessous](#).Tous les prix ci-dessus sont **sous toutes réserves**. Ils peuvent (légèrement?) augmenter ou diminuer. Votre paiement vaut donc en fait comme **avance**. Si le MONTANT TOTAL mentionné varie (trop) de ce que vous devez payer enfin, l'arrangement suivant sera accompli:

- si vous ne payez **pas assez**, nous vous préviendrons combien vous devez payer en supplément afin d'obtenir tout en recommandé ou par courriel;
- si votre payez **trop**, nous vous laissons le choix de ce qui se passe avec votre crédit (remboursement, garder jusqu'à une prochaine occasion, versement à la caisse du club, ...). Si ce cas se présente, nous vous demanderons évidemment quelle solution vous préférez.

Deutsch

Beim Bestellen beim JLBC bist du einverstanden mit den "Abmachungen TicketService 11/06/2016" [hier unten](#).Alle Preise, hier oben erwähnt, sind **vorbehaltlich**. Sie können (ein wenig?) steigen oder sinken. Das bedeutet, dass Ihre Bezahlung nur ein **Vorschuss** ist.

Wenn der GESAMMTBETRAG, hier oben erwähnt, (zuviel) anders ist wie Sie schließlich bezahlen müssen, dann wird folgendes passieren:

- Sie haben **zu wenig bezahlt**: wir lassen Ihnen wissen wieviel Sie noch nachzahlen müssen um die Wahre mit Einschreiben oder via Email zugeschickt zu bekommen;
- Sie haben **zu viel bezahlt**: Sie können wählen was mit das zu viel bezahlte passieren wird (wir bezahlen zurück, wir behalten das Geld bis eine folgende Gelegenheit, auf die Konto des Clubs einzahlen, ...) Es spricht für sich dass wir Ihnen zuerst Fragen werden was sie wünschen wenn das was hier beschrieben ist, geschieht.

English

Ordering from the JLBC includes your agreement with the "Conventions TicketService 11/06/2016" [here below](#).All the prices mentioned above are **with all reserve**. It's possible that there will be a (slight?) rise or fall. So, your payment will only be advanced money. If there is a (big) difference between the TOTAL sum above and what you will have to pay eventually, the following will happen:

- in case you paid **not enough**: we will let you know how much you have to pay in addition in order to receive everything by registered post of email;
- in case you paid **too much**: we offer you a choice (refund, safe for another occasion, deposit the sum of money to the club,...) It's obvious, if such things occur, we will first contact you and ask you what you desire.

MLM

Nov. 2015

Afspraken TicketService 04/06/2016 (VL - NL)

Wij weten dat wij voor velen onder jullie in herhaling vallen, maar toch durven wij vragen onderstaande **actuele afspraken** aandachtig door te lezen en na te volgen.

VOORAF

De TicketService is een organisatie (of moeten we zeggen: een puzzel) van onze secretaris Marc, maar onze **James Last Benelux Club** is GEEN organisator van het/de concert(en). Alle informatie ontvangen wij dank zij de goodwill van de promotoren. Dat wij onze tickets kunnen uitkiezen en bestellen voordat zij in officiële verkoop gaan, danken wij dan ook aan hen!

Voor alle duidelijkheid vermelden wij nogmaals dat wij enkel tickets bestellen die VOORAF en VOLLEDIG aan ons betaald zijn. Indien, om welke reden dan ook, een concert waarvoor je via ons tickets bestelde niet zou plaatshebben, dan dienen jullie je – net zoals wij – tot de promotoren te richten voor een eventuele terugbetaling. Wij dragen hieromtrent geen enkele verantwoordelijkheid. In voorkomend geval zijn wij wel bereid om jullie terugvordering "in groep" te bundelen: daarom dragen alle via ons bestelde tickets een JLBC-kenmerk.

Wij doen onze uiterste best om bestelde tickets zo vlug mogelijk naar jullie door te sturen. Wil je dus niet gaan bellen of schrijven indien je de bestelde kaartjes morgen nog niet in de bus hebt. Het kan best enkele maanden duren voordat je terug iets van ons hoort...

Tickets worden UITSLUITEND AANGETEKEND aan jullie toegezonden: het zal je maar gebeuren dat je pakje met een tiental tickets verloren gaat met de post... Gemakkelijker, sneller en goedkoper is levering via email. Je moet je tickets dan enkel nog **zelf afdrukken**.

PRIJSVERMINDERING

Naast het voordeel is dat wij onze plaatsen in groep kunnen samenvoegen en drie delen van de zaal in optie konden nemen, konden de organisatoren ons deze keer een korting van € 5,- toe. Er werd zelfs een **speciaal JLBC-VIP-Pakket** samengesteld met **bijna € 50,- korting!**

VOOR WIE ?

Voor alle duidelijkheid herinneren wij jullie er aan dat iedereen van deze gelegenheid gebruik kunnen maken om zoveel mogelijk van hun vrienden, kennissen, familieleden en collega's mee te nemen naar een optreden. Hoe groter de uiteindelijke groep, hoe meer wij ons kunnen laten opvallen in de zaal! Indien dit bij anderen ook in de smaak valt, speel ons dan hun naam en adres door en wij bezorgen hen de traditionele inlichtingenbrief van onze Club.

Indien er echter, buiten het hierboven genoemde JLBC-VIP-pakket, nóg één of andere speciale activiteit zou georganiseerd worden voor de leden van onze JLBC, dan spreekt het uiteraard voor zich dat wij de groep gegadigden dan beperken tot de échte leden en hun familie (kinderen b.v.). Wensen anderen ook aan dit festijn – of wat dan ook – deel te nemen, maak hen dan lid van onze J.L.B.C.

HOE BETALEN ?

Bestellingen worden slechts genoteerd NADAT de betaling in orde is, daarom verwachten wij dat jullie de betaling dadelijk uitvoeren. Voor betalingen die ons niet binnen de gestelde termijn bereiken, kunnen wij de gevraagde tickets niet garanderen: het risico is voor ons te groot om tickets te bestellen zonder dat wij zeker zijn dat zij 'ooit eens' betaald zullen worden.

Voer je betaling uit op **rekeningnummer IBAN: BE11 2300 0461 0348 BIC: GEBABEBB op naam van James Last Benelux Club, Heverlee (B) (en niet van Marc Le Maire ☺)**.

Wij proberen iedereen een bevestiging van zijn/haar bestelling door te mailen. Heb je na enkele dagen nog niets van ons gehoord, geef ons dan een seintje..

MLM
Nov. 2015

Conventions TicketService 04/06/2016 (FR)

Nous savons que pour beaucoup de membres nous nous répétons, mais veuillez prendre le temps de lire **la version actuelle** ci-dessous.

INTRODUCTION

Le TicketService est bien une organisation (ou faut-il dire ; un puzzle) de notre secrétaire Marc, mais notre **James Last Benelux Club** n'est PAS l'organisateur du/des concert(s). Toutes les informations nous sont transmises avec le goodwill, la bienveillance des promoteurs. Le fait que nous avons le choix primaire dans la salle est grâce à eux !

Pour toute clarté nous répétons une fois de plus que nous ne commandons des tickets avant qu'ils soient payés en AVANCE et COMPLET.

Si pour une raison au pour une autre un concert est supprimé, nous devons – tout comme vous aussi - nous adresser au promoteur pour un remboursement éventuel. Nous ne prenons aucune responsabilité à ce sujet. Si le cas se produit, la seule chose que nous pouvons/voulons faire, c'est de grouper nos revendications : c'est pour cela que nos tickets ont une marque du JLBC.

Nous faisons le plus possible pour avoir vos tickets le plus vite possible. Donc, ne nous contactez pas encore 'demain' si les tickets ne sont pas encore arrivés. Cela peut certainement prendre quelques mois...

Les tickets seront seulement envoyés par poste recommandée : qui veut prendre le risque qu'un paquet avec des tickets disparaisse à la poste... Plus facile, plus vite et moins cher : livrons par courriel. La seule chose qui te reste à faire, c'est de les **imprimer toi-même**.

REDUCTION

L'objectif principal du TicketService, c'est que nous avons le choix primaire dans la salle et nous pouvons atteindre en groupe aux concerts. Cette fois les organisateurs nous ont accordé une réduction de € 5,-.

Ils ont même composé un **paquet spécial JLBC-VIP** avec une **réduction de presque € 50.- !**

POUR QUI ?

Pour toute clarté nous vous rappelons que vous tous, les amis, la famille, vos connaissances et collègues etc. peuvent visiter les concerts. Le plus grand que notre groupe est, le plus que nous pouvons nous faire remarquer dans la salle. Si vos invités sont aussi pris par le virus musicale, transmis leurs noms à Marc pour faire envoyer notre lettre d'informations.

Si, à part du paquet JLBC-VIP mentionné ci-dessus, l'une ou l'autre activité est organisée pour nos membres, il est bien clair que la participation sera limitée aux vrais membres et leur famille (p.e. enfants). Si d'autres gens veulent assister à cette *fête*, faites-leur membre du JLBC.

COMMENT PAYER ?

Les commandes ne sont notées qu'APRES que le paiement soit en ordre. Il faut donc faire le paiement sans délai. Des paiements qui arrivent trop tard chez nous ne peuvent pas être garantis : le risque est trop grand pour nous de commander des tickets qui seront réglés 'un jour'.

Veuillez bien faire le paiement sur [notre compte IBAN: BE11 2300 0461 0348 BIC: GEBABEBB](#) au nom de « James Last Benelux Club », Heverlee (B) (et pas de Marc Le Maire ☺).

Nous essayerons de t'envoyer un courriel de confirmation après chaque commande. Rien reçu après quelques jours ? Envoyez-moi une petite note...

MLM
Nov. 2015

Abmachungen TicketService 04/06/2016 (DE)

Wir wissen, dass manche von euch diesen Text vielleicht schon mehrfach erhalten haben, aber bitte lese doch die **heutige, aktuelle Version** genau nach.

VORAB

Der TicketService ist wohl eine Organisation (oder soll man sagen: einen Puzzle) unseren Sekretär Marc aber unseren **James Last Benelux Club** ist KEINEN Organisator des Konzertes.. Alle Information empfangen wir in Dank der Goodwill der Promotoren. Dass wir unsere Tickets auswählen und bestellen können BEVOR sie in den offiziellen Verkauf gehen, danken wir denn auch an ihnen!

Vor allem erwähnen wir ausdrücklich, dass wir nur Tickets bestellen welche VORAB und VÖLLIG an uns bezahlt sind.

Wenn, aus welchen Anlass denn auch, ein Konzert wofür du via uns Tickets bestellt hast, nicht stattfindet, so sollt ihr – genau wie wir – direkt die Organisatoren ansprechen. Wir übernehmen hier überhaupt keine Verantwortung. Das einzige was wir eventuell machen können, ist alle eure Beschwerde ZUSAMMEN zu bündeln. Dazu tragen ‚unsere‘ Tickets auch eine JLBC-Markierung.

Wir bemühen uns den bestellten Tickets so schnell wie möglich liefern zu können. Also nicht anrufen oder schreiben wenn du das Ganze morgen noch nicht empfangen hast. Es kann wohl einige Monate dauern bevor du wieder von uns hörst.

Tickets werden ausschließlich MIT EINSCHREIBEN versandt. Es müsste mal passieren dass deinen Umschlag in der Post verloren gehen sollte... Einfacher, schnelle und günstiger geht es, deine Tickets über Email zuschicken zu lassen. Du brauchst da noch nur diese **selbst aus zu drücken**.

ERMÄSSIGUNG

Neben der Vorteil unsere Plätze als Gruppe zu haben und aus drei Teile der Saal einen Auswahl VORAB zuhaben, haben wir dieses mal von der Organisation eine schöne Ermäßigung von € 5,- erhalten. Sie haben außerdem ein **spezielles JLBC-VIP-Paket** zusammengestellt mit eine **Ermäßigung von fast € 50,- !**

FÜR WEN ?

Es sei klar, dass nicht nur die Mitglieder der JLBC mitmachen können. Auch eure Familie, Freunde, Bekannten und Kollegen können gerne mit ins Konzert gehen. Desto größer unsere Gruppe, desto besser wir uns in der Halle auffallen lassen können! Gefällt das Ganze auch den Anderen, so besorgt uns deren Name usw. und wir schicken denen – ganz unverbindlich – unseren JLBC-Informationsbericht zu.

Sollte es aber, außer das hier oben genannte JLBC-VIP-Paket, noch weitere ‚Spezialitäten‘ für den JLBC geben, so spricht es für sich, dass hier nur Mitgliedern und Familie (z.B. Kinder) mitmachen können.

WIE ZAHLEN ?

Bestellungen werden nur notiert nachdem sie VOLLSTÄNDIG bezahlt sind. Deswegen erwarten wir, ihr bringt sofort die Zahlung in Ordnung. Bei Zahlungen welche uns zu spät erreichen, können wir die Tickets nicht garantieren. Dies weil die Summen für unsere Klubkasse zu hoch sind das Risiko zu tragen mit nicht-bezahlte Tickets sitzen zu bleiben.

Macht die Zahlung auf [Konto Nummer IBAN: BE11 2300 0461 0348 BIC: GEBABEBB](#) zu Händen vom James Last Benelux Club, Heverlee (B) (und nicht von Marc Le Maire ☺).

Wir versuchen es, nach jede Bestellung dir einen Email zur Bestätigung zu schicken. Nach einige Tage noch nichts von uns gehört? Schick uns eine kurze Erinnerung...

MLM
Nov. 2015

Conventions TicketService 04/06/2016 (EN)

We know that for most of you we repeat ourselves, but may we ask you to read the **current conventions** attentively and to follow them.

P R E F A C E

The TicketService is an initiative (or should we say a puzzle) from our secretary Marc, but our *James Last Benelux* is NOT the organizer of the concert(s). All information we receive thanks to the goodwill or the promoters. Thanks to them, we have the first choice in the halls and that we can order before tickets go on general sale!

We stipulate once more that tickets are only ordered when they are paid for COMPLETELY and IN ADVANCE. If, for whatever reason, a concert doesn't take place, you – and we too – will have to address you directly to the promoters for an eventual refund. We do not take any responsibility for this. The only thing we could do is to combine our ask back in group. This is why our tickets have a JLBC-mark.

We do our outmost best to deliver the tickets as soon as possible. So please don't call/write us when tickets are not in there 'tomorrow'.

Tickets will only be sent by REGISTERED MAIL. We won't take the risk that your letter gets lost in the mail... Easier, faster and cheaper is having your tickets sent by email. The only thing you then have to do, is to **print** them.

R E D U C T I O N

Next to the advantage that we can order in advance and out of three parts of the hall, the promoters also awarded us a substantial discount of € 5.00 per ticket. And for the **special JLBC-VIP-Package** the discount is **almost € 50.-** !

F O R W H O M ?

Let us remind you that all of you can use this opportunity to order tickets for your family, friends, acquaintances and colleagues. The larger our group is, the more we can be noticed in the hall! And if some of them are also bit by the music virus, transfer their data to Marc who will send them the JLBC-info form.

If however, apart from the JLBC-VIP-Package, some other advantage is offered to our members, it speaks that this will be restricted to our members and their family (e.g. children) only. If others want to take part of this as well, so make them members of our JLBC.

H O W T O P A Y ?

Orders are only accepted AFTER they are completely paid for. So please pay immediately. Orders for which payments arrive here too late, can't be guaranteed: the risk is too high for our club funds to wait until things are 'whenever' paid.

Payments are made to our club account IBAN: BE11 2300 0461 0348 BIC: GEBABEBB, remittee is the James Last Benelux Club, Heverlee (B) (and not Marc Le Maire 😊).

We will try to confirm everyone's order and payment by e-mail. Haven't heard from us after a few days, so please send us a short note...

MLM
Nov. 2015